

## **OJT Rules and Regulations**

<b>On-The Job Training</b>	<b>التدريب على رأس العمل:</b>
1. The student is allowed to enroll in OJT if he/she has completed 70% of the total courses at any academic level.	1- يحق للطالب الالتحاق بالتدريب بعد اكمال 70 % من المواد المقررة في اي مستوى دراسي.
2. The Student is advised to enroll in OJT at exit level in Diploma Year 2 or Higher Diploma or Bachelor after passing all courses.	2- يُنصح ان يتقدم الطالب للتدريب بعد النجاح في جميع مواد مرحلة الدبلوم او الدبلوم العالي او البكالوريوس.
3. ONE subject is allowed for a student to complete at any academic level in order to enroll in OJT during Sem I & Sem II ONLY).	3- يمكن لمن تبقى له مادة واحدة فقط لاكمال اي مستوى دراسي ان يتقدم للتدريب خلال الفصل الاول او الثاني فقط ولا يعمل بهذا الاجراء خلال الفصل الصيفي.
4. The procedures of postponing a semester are applied on trainees in the Registration Department.	4- تطبيق اجراءات تأجيل الفصل الدراسي المعتمدة في قسم القبول والتسجيل على الطلبة المتدربين.
5. The student Can't re-enroll and convert his status to active during the training period after the approval of the training terms and its inception.	5- لايمكن اعادة قيد الطالب وتحويل حالته الى نشط خلال فترة التدريب بعد الموافقة على شروط التدريب وبدئه.
6. Trainees are allotted to their training places according to the matching criteria of the training organization & the Academic Department.	6- يتم توزيع المتدربين على اماكن التدريب حسب استيفاء الشروط المعدة لذلك من قبل كل من ، الجهات المانحة للتدريب والقسم الاكاديمي بالكلية
7. Students have to abide by the training plan, all the procedures and formalities of college & training organization.	7- يجب الالتزام بخطة التدريب المعتمدة للطالب من قبل المؤسسة المانحة للتدريب وما يرافقها من اجراءات داخل الكلية وفي مقر التدريب
8. The trainee student will be given a period of 3 months to complete OJT requirements and procedures of clearing party .The trainee allowance will be stopped after 3 month period ends.	8- يمنح المتدرب فترة مقدارها 3 اشهر لاكمال متطلبات برنامج التدريب واجراءات اخلاء الطرف ويتم ايقاف العلاوة الشهرية بعد انقضاء المدة المحددة
9. Passing OJT program requires completing 300 training hours, (8-9) training weeks & passing the OJT required assessment.	9- يتطلب النجاح في برنامج التدريب اتمام 300 ساعة تدريبية (8-9) اسابيع التدريب واجتياز التقييم المعد لذلك.

<p>10. Article (72) from Bylaws of Colleges of Technology will be implemented and a decision will be made to debar a student in following cases:</p> <p>a- The student was absent for 2 consecutive weeks, and he didn't join the training program for no valid excuse.</p> <p>b- The student didn't refer back to the college to complete the rest of the procedures after two weeks of finishing the training period.</p> <p>11. No trainee is allowed changing his/her training place unless the college has approved on it and considered it a necessary action.</p> <p>12. The trainee at OJT &amp; who is studying one course at the same time has to complete all training requirements and his right for OJT is saved by the academic department until the announcement of the final examination results in order that he/she can complete his/her graduation procedures.</p> <p>13. It is not allowed to stop any student in Advanced diploma Level &amp; Bachelor Level from joining OJT after 5 weeks from the beginning of Sem I &amp; Sem II and after 2 weeks from Sem III unless in some exceptional cases that might be approved by the college.</p> <p>14. After approval on the request to stop studying while the training opportunities are not available or the training program is not implemented for any reason during the same semester, the student's case will be postponed to the next semester or it will be suspended if the student has no chance to postpone, and the student will begin training in the following semester.</p> <p>15. The student must abide by all OJT rules &amp; regulations during the training period. He/she doesn't have the right to protest by not knowing the instructions, the decisions and the issued flyers to implement those rules and regulations.</p> <p>16. After starting the training program no other training done by the student will be accepted and it will not be equivalent to OJT training.</p>	<p>10- تطبق المادة 72 من اللائحة التنظيمية للكليات التقنية ويصدر قرار فصل للطالب في الحالات الآتية:</p> <p>*الغياب لمدة اسبوعين متتالين وعدم الالتحاق ببرنامج التدريب دون عذر مقبول</p> <p>*عدم مراجعة الكلية لاستكمال باقي الاجراءات بعد مرور اسبوعين على فترة الانتهاء المقررة للتدريب .</p> <p>11-لا يسمح لاي طالب بتغيير مكان تدريبيه مهما كانت الاسباب الا اذا ارتأت الكلية ضروره في ذلك واخذ موافقة مسبقة.</p> <p>12-على الطالب المتدرب والدارس في نفس الوقت (تدريب + مادة ) استكمال متطلبات التدريب ويحفظ حقه بالتدريب عند القسم الاكاديمي حتى ظهور نتائج الامتحان النهائي لاستكمال اجراءات تخرجه.</p> <p>13 -لايمكن ايقاف دراسة اي طالب في مرحلة الدبلوم العالي او البكالوريوس للالتحاق بالتدريب بعد مرور خمس اسابيع من بداية الفصل الدراسي الاول والثاني ومرور اسبوعين بعد بداية الفصل الصيفي ويستثنى من ذلك ماتراه الكلية مسوغا للقبول.</p> <p>14- بعد الموافقة على طلب ايقاف الدراسة وعدم توفر فرص تدريبيه أو عدم امكانية تنفيذ برنامج التدريب لأي سبب كان خلال نفس الفصل فانه يتم تحويل حالة الطالب الى مؤجل -اذا لم يستنفذ فرص التأجيل أو الى حالة موقوف اذا لم يستنفذ فرص التأجيل أو الى حالة موقوف اذا استنفذ فرص التأجيل ويباشر التدريب خلال الفصل اللاحق</p> <p>15- يتحمل الطالب كل ما يترتب عليه في فترة التدريب من شروط وظوابط واجراءات ولايجوز له ان يحتج بعدم معرفة التعليمات والقرارات والنشرات الصادرة لتنفيذ تلك الشروط والاجراءات.</p> <p>16-بعد بدء برنامج التدريب الرسمي لا يعتد باي تدريب اختياري قام به الطالب ولا يمكن احتسابه بشكل كلي كان او جزئي.</p>
--	--

--	--

OJT Equivalence:	معادلة التدريب
<p>1- The student will submit a training equivalence application after announcing the results of final exams and before the start of training program &amp; the following documents must be attached :</p> <p>*Original Training Certificate stating the training period &amp; the training field. *Endorsed Attendance Sheet.</p> <p>2- The equivalent training period should not be done during the academic course at college while the student is supposed to be studying.</p> <p>3- Any training is not equivalent if it is done before Diploma II and above.</p> <p>4- Training must match with the student's specialization, not less than 300 training hours either at one training organization or another.</p>	<p>1- يتقدم الطالب بطلب معادلة تدريب بعد اعلان النتائج النهائية للفصل وقبل بدء برامج التدريب الرسمية، ويرفق مع الطلب المستندات الآتية:</p> <p>*اصل شهادة التدريب موضحا بها فترة ومجال التدريب *كشف رسمي ومعتمد بختم المؤسسة للحضور والانصراف.</p> <p>2- ان لا تكون فترة التدريب المعادلة متزامنة مع دراسة الطالب في الكلية خلال احد الفصول الدراسية</p> <p>3- لا يعادل اي تدريب قام به الطالب قبل مستوى الدبلوم السنة الثانية</p> <p>4- يجب ان يتناسب مجال التدريب مع تخصص الطالب وان يستكمل 300 ساعة تدريبية او اكثر سواء كان في مؤسسة واحدة للتدريب او اكثر من مؤسسة</p>
OJT Equivalency with Job Contract	معادلة التدريب بعقد عمل
<p>1. Job Contract for the training period will be accepted only if :</p> <p>* The institution is registered with the Ministry of Commerce and Industry and licensed to practice business and still practices it at the time of contract delivery for equivalency.</p> <p>*Delivery of the official version of the contract approved by the Ministry of Manpower.</p>	<p>1- يعادل عقد العمل عن فترة التدريب بتوافر الشروط التالية:</p> <p>*أن تكون المؤسسة مسجلة بوزارة التجارة والصناعة ومرخصة بمزاولة النشاط التجاري وأن لا تزال تمارس النشاط التجاري وقت تسليم العقد للمعادلة.</p> <p>*تسليم النسخة الرسمية لعقد العمل الموثقة والمعتمدة من وزارة القوى العاملة.</p>

Optional Training	التدريب الاختياري
<p>1.Optional training will be given in accordance with the following conditions:</p> <p>*Training during the summer vacation only for students from Diploma II and above. The training request is submitted during the fourth week of the summer semester.</p> <p>* Postponed Students while they are in OJT Program.</p> <p>*Students who have One Remaining course &amp; they are not registered in OJT Program lists.</p> <p>2. Optional Training Request will be addressed To Whom It May Concern unless OJT Department has another point of view.</p>	<p>1- يمنح التدريب الاختياري للراغبين بالتدريب وفق الشروط الآتية :</p> <p>*التدريب خلال فترة الاجازة الصيفية للطلبة في مرحلة الدبلوم سنة ثانية او اعلى ويتقدم الطالب بطلب التدريب خلال الاسبوع الرابع من الفصل الدراسي الصيفي.</p> <p>*الطلبة المؤجلين وهم في مرحلة التدريب</p> <p>*الطلبة المتبقي لهم مادة واحده ولم يسجلوا في قوائم التدريب الرسمية</p> <p>2- تمنح رسالة التدريب الاختياري بعنوان لمن يهمة الامرو بدون تحديد جهة معينة ويستثنى من ذلك ما يراه قسم التدريب مسوغا للقبول.</p>